



Maltese (Malti)

Riti introduttivi

Sinjal tas-Salib

Fl-isem tal-Missier, u tal-Iben, u tal-Ispirtu s-Santu.

Amen

Tislijiet

Il-grazzja ta 'Sidna Ĝesù Kristu, u I-imħabba ta 'Alla, u t-tqarbin tal-Ispirtu s-Santu Kun magħkom ilkoll.

U bl-ispiritu tiegħek.

Att penitenzjali

Ħutna (aħwa u aħwa), ejjew nirrikonoxxu dnubietna, U għalhekk nipparaw lilna nfusna biex niċċelebraw il-misteri sagri.

Nistqarr lil Alla li jista 'kolloxx U lilek, ħuti, li jien dineb ħafna, fil-ħsibijiet tiegħi u fi kliemi, F'dak li għamilt u f'dak li naqas milli nagħmel, Permezz tat-tort tiegħi, Permezz tat-tort tiegħi, Permezz tal-iktar tort gravi tiegħi; Għalhekk nitlob lil Beatu Marija dejjem verġni, l-anġli u l-qaddisin kollha, U int, ħuti, biex nitolbu għali ja l-Mulej Alla tagħna.

Jalla Alla li jista 'kolloxx ikollu ħniena magħħna, aħfrilna dnubietna, U ġġibna għal ħajja eterna.

Amen

Kyrie

Mulej, ħniena.

Uyghur (ئۇيغۇرچە)

تونۇشتۇرۇش قائىدىسى

كىرىستىنىڭ بەلگىسى

ئاتا-ئانسىنىڭ ۋە مۇقەددەس روھىنىڭ نامىدا.

ئامىن

سالام

رەبىمىز ئېيسا مەسەھىنىڭ شەپقىتى. تەڭرىنىڭ سۆيگۈسى، ۋە مۇقەددەس روھىنىڭ ئالدىدا ھەممىڭلار بىللە بولۇڭ.

روھىڭىز بىللەن.

قەلەمکەش ھەرىكەت

بىزنىڭ، (ئاكا-ئۇقا) گۇناھلىرىمىزنى ئېتىراپ قىلايلى، ھەمە شۇڭا ئۆزىمىزنىڭ مۇقەددەس سىرلىرىنى تەبرىكلەش ئۈچۈن.

مەن ھەممىگە قادر خۇداغا ئىقرار قىلىمەن قېرىنداشلىرىم، قېرىنداشلىرىم، مېنىڭ گۇناھسىزلىقىم، مېنىڭ ئوبىلىرىم ۋە سۆزۈمە، مەن قىلغان ۋە قىلىمغان ئىشىمە، مېنىڭ خاتالىقىم ئارقىلىق، مېنىڭ خاتالىقىم ئارقىلىق، مېنىڭ ئەڭ ئېغىرلىقىمىنىڭ خاتالىقىمىدىن شۇڭلاشقا مەن بەختلىك مەريه منىڭ قىزلىقىنى سورايمەن، بارلىق پەرىشتلەر ۋە ئەۋلىيالار، سەن، قېرىنداشلىرىم، تەڭرىمىزدىكى رەبىمىز ئۈچۈن دۇئا كېلىڭ.

ھەممىگە قادر خۇدا بىزگە رەھىم قىلسۇن، گۇناھلىرىمىزنى كەچۈرۈڭ. بىز مەڭگۈلۈك ھاياتقا ئېلىپ كېلىڭ.

ئامىن

Kyrie

ئى رەببىم ، رەھىم قىلغىن.

<u>Maltese (Malti)</u>	<u>Uyghur (ئۇيغۇرچە)</u>
Mulej, ħniena.	ئى ره بىم ، ره هىم قىلغىن.
Kristu, ħniena.	مەسەھ ، ره هىم قىلغىن.
Kristu, ħniena.	مەسەھ ، ره هىم قىلغىن.
Mulej, ħniena.	ئى ره بىم ، ره هىم قىلغىن.
Mulej, ħniena.	ئى ره بىم ، ره هىم قىلغىن.
Gloria	گلورىيا
Glorja lil Alla fl-ogħla, u fuq l-art paċi lin-nies ta' rieda tajba. Infaħħruk, aħna nberkuk, aħna nadurak, aħna niggħorifikawk, nagħtuk ħajr għall-għorja kbira tiegħek, Mulej Alla, Sultan tas-sema, O Alla, Missier li jista' kollox. Mulej Ĝesù Kristu, Iben Waħdieni, Mulej Alla, Ħaruf ta' Alla, Bin il-Missier, int tnejħi d-dnubiet tad-dinja, ħniena minna; int tnejħi d-dnubiet tad-dinja, rċievi t-talb tagħna; int bilqiegħda fuq il-lemin tal-Missier, ħniena minna. Għax int biss il-Qaddis, int biss il-Mulej, int waħdek l-Iktar Ĝholi, Ĝesu Kristu, bl-Ispirtu s-Santu, fil-għorja ta' Alla l-Missier. Amen.	ئەڭ ئۈلۈغ خۇداغا شان-شەرەپ ، يەر بۈزىدە ياخشى نىيەتلىك كىشىلەرگە تىنچلىق. بىز سېنى مەدھىيەلەيمىز ، بىز سىزگە بەخت تىلەيمىز ، بىز ساڭا چوقۇنمىز ، بىز سېنى ئۈلۈغلائىمىز ، ئۈلۈغ شان-شەرىپىڭىزگە رەھمەت ئېيتىمىز ، پەرۋەردىگار خۇدا ، ئەرشتىكى پادىشاھ ، ئى خۇدا ، ھەممىگە قادر ئاتا. رەبىمىز ئەيسا مەسەھ ، پەقەت تۈغۈلغان ئوغلى ، پەرۋەردىگار خۇدا ، خۇدانىڭ قوزىسى ، ئاتىسىنىڭ ئوغلى ، سەن دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى كەچۈرۈم قىلىسەن. بىزگە رەھىم قىلغىن. سەن دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى كەچۈرۈم قىلىسەن. دۇئايىمىزنى قوبۇل قىلىڭ. سىلەر ئاتامىنىڭ ئوڭ يېنىدا ئولتۇردىڭلار. بىزگە رەھىم قىلغىن. چۈنكى سەن يالغۇز مۇقەددەس ، سەن يالغۇز پەرۋەردىگار ، سەن يالغۇز ھەممىگە قادر ، ئەيسا مەسەھ ، مۇقەددەس روھ بىلەن ، ئاتىمىز خۇدانىڭ شان-شەرىپى بىلەن. ئامىن.
Iġbor	Chink
Ejjew nitolbu.	دۇئا قىللايلى.
Amen.	ئامىن.
Liturgija tal-Kelma	بۇ سۆزنىڭ
L-ewwel qari	بىرىنچى ئوقۇش
Il-kelma tal-Mulej.	پەرۋەردىگارنىڭ سۆزى.
Grazzi lil Alla.	خۇداغا شۇكۇر.
Salm Responsorial	مەسئۇلىيەتچانلىقى زەبۇر
It-tieni qari	ئىككىنچى ئوقۇش
Il-kelma tal-Mulej.	پەرۋەردىگارنىڭ سۆزى.

Maltese (Malti)

Grazzi lil Alla.

Vanġelu

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

Qari mill-Evanġelju mqaddes skont N.

Glorja lilek, Mulej

L-Evanġelju tal-Mulej.

Tifħir lilek, Mulej Ģesù Kristu.

Professjoni tal-fidi

Nemmen f'Alla wieħed, il-Missier li jista' kollox, li għamel is-sema u l-art, tal-affarijiet kollha viżibbli u inviżibbli. Nemmen f'Mulej wieħed Ģesù Kristu, l-Iben Waħdieni ta' Alla, imwieleq mill-Missier qabel kull żmien. Alla minn Alla, Dawl mid-Dawl, Alla veru minn Alla veru, imnissel, mhux magħmul, konsubstantial mal-Missier; permezz tiegħu saru kollox. Ĝhalina l-irġiel u għas-salvazzjoni tagħna niżel mis-sema, u bl-Ispirtu s-Santu kien inkarnat tal-Verġni Marija, u sar bniedem. Għal ġidna ġie msallab taħt Ponzju Pilatu, sofa l-mewt u ndifen, u qam fit-tielet jum skond l-Iskrittura. Huwa tela fis-sema u qiegħed bilqiegħda fuq il-lemin tal-Missier. Hu jerġa' jiġi fil-għorja biex jiġjudikaw il-ħajjin u l-mejtin u s-saltna tiegħu ma jkollhiex tmiem. Nemmen fl-Ispirtu s-Santu, il-Mulej, dak li jagħti l-ħajja, li jipproċedi mill-Missier u mill-Iben,

Uyghur (ئۇيغۇرچە)

خۇداغا شۇكىر.

خۇش خەۋەر

پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىللە بولسۇن.

روھىڭ بىلەن.

ن. بويىچە مۇقەددەس ئىجلىدىن ئوقۇش.

ئى رەبىبىم!

رەبىمىزنىڭ ئىنجىل.

رەبىمىز ئەيسا مەسىھ سىزگە

ھەمدۇسانالاار بولسۇن.

ئىماننىڭ كەسپى

مەن بىر خۇداغا ئىشىنىمەن، ھەممىگە قادر ئاتىسى، ئاسماң ۋە زېمىننى ياراتقۇچى، كۆرۈنمەيدىغان ۋە كۆرۈنمەيدىغان بارلىق نەرسىلەرنىڭ. مەن بىر رەبىمىز ئەيسا مەسىھكە ئىشىنىمەن. تەڭرىنىڭ بىردىن بىر ئوغلى، بارلىق دەۋرلەردىن ئىلگىرى ئاتىسىدىن تۈغۈلغان. خۇدادىن كەلگەن خۇدا، نۇردىن كەلگەن نۇر، ھەققىي خۇدادىن كەلگەن ھەققىي خۇدا، تۈغۈلغان، ياسالىغان، ئاتىسى بىلەن بىردىك. ئۇنىڭ ئارقىلىق ھەممە نەرسە يارىتلىدى. بىز ئىنسانلار ۋە نىجاتلىقىمىز ئۈچۈن ئۇ ئەرشنىن چۈشتى، مۇقەددەس روھ بىلەن مەرييەم مەرىيەمنىڭ سۈرتسى چۈشورلۇكەن. ھەمە ئادەم بولدى. بىز ئۈچۈن ئۇ پۇنتىيۇس پلاتۇسنىڭ ئاستىدا كېرىستىكە مىخلانغان، ئۇ ئۆلۈمگە دۈچار بولدى ۋە دەپنە قىلىنى. ئۈچىنچى كۈنى يەنە ئورنىدىن تۇردى مۇقەددەس كىتابقا ئاساسەن. ئۇ ئاسماڭا چىقتى ھەمە ئاتىسىنىڭ ئوڭ يېندىدا ئولتۇرىدۇ. ئۇ يەنە شان-شەرەپ بىلەن كېلىدۇ تىرىكىلەر ۋە ئۆلۈكلەرگە ھۆكۈم قىلىش ئۇنىڭ پادشاھلىقىنىڭ چېكى يوق. مەن ھاياتلىق بەرگۈچى رەبىمىز بولغان مۇقەددەس روھقا ئىشىنىمەن. ئاتا ۋە ئوغۇلدەن

Maltese (Malti)

li mal-Missier u l-Iben huwa adorat u glorifikat, li tkellem permezz tal-profeti. Nemmen fi Knisja waħda, qaddisa, kattolika u apostolika. Nistqarr Magħムudija waħda għall-maħfra tad-dnubiet u nistenna bil-herqa l-qawmien tal-mejtin u l-hajja tad-dinja li ġejja. Amen.

Omelija

Talb universali

Nitolbu lill-Mulej.

Mulej, isma' t-talb tagħna.

Liturgija tal-Ewkaristija

Offertorju

Imbieren Alla għal dejjem.

Itolbu, ħuti (aħwa), dak is-sacrificċju tiegħi u tiegħek jista' jkun aċċettabbli għal Alla, il-Missier li jista' kollox.

Jalla l-Mulej jaċċetta s-sacrificċju f'idejk għat-tifħir u l-glorja ta' ismu, għall-ġid tagħna u l-ġid tal-Knisja qaddisa kollha tiegħu.

Amen.

Talba Ewkaristika

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

Erfgħu qlubkom.

Ngħolluhom lejn il-Mulej.

Ejjew inroddu ħajr lill-Mulej Alla tagħna.

Huwa dritt u ġust.

Qaddis, Qaddis, Qaddis Mulej Alla tal-eż-żejt. Is-sema u l-art huma mimlija bil-glorja tiegħek.

Uyghur (ئۇيغۇرچە)

كەلگەن. ئۇ ئاتىسى ۋە ئوغلى بىلەن بىللە چوقۇنىدۇ ۋە ئۇلۇغلىنىدۇ. ئۇ پەيغەمبەرلەر ئارقىلىق سۆز قىلدى. مەن بىر، مۇقەددەس، كاتولىك ۋە ئەلچى چېركاۋغا ئىشىنىمەن. گۇناھلارنىڭ كەچۈرۈم قىلىنىشى ئۈچۈن بىر چۆمۈلدۈرۈشنى ئېتىراپ قىلىمەن مەن ئۆلۈكەرنىڭ قايىتا تىرىلىشنى ئۈمىد قىلىمەن ۋە دۇنيانىڭ ھاياتى. ئامىن. ھۆرمەت بىلەن

ئۇنىۋېرسال دۇئا

بىز رەبىمىزگە دۇئا قىلىمىز.

ئى رەببىم، دۇئائىمىزنى ئاكلا.

ئېۋارىستىنىڭ لىتىر

Offertory

مەڭگۇ خۇداغا مۇبارەك بولسۇن. بۇرادەرلەر، دۇئا قىلىڭلار، قېرىنداشلار، مېنىڭ قۇربانلىقىم ۋە سېنىڭ خۇدا تەرىپىدىن قوبۇل قىلىنىشى مۇمكىن. ھەممىگە قادر ئاتا.

پەرۋەردىگار قولىڭىزدىكى قۇربانلىقىنى قوبۇل قىلسۇن ئۇنىڭ ئىسمىنى مەدھىيلەش ۋە ئۇلۇغلاش ئۈچۈن، بىزنىڭ مەنپەئەتىمىز ئۈچۈن ئۇنىڭ بارلىق مۇقەددەس چېركاۋنىڭ ياخشىلىقى. ئامىن.

ئېۋارىست نامىزى

پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىللە بولسۇن.

روھىڭ بىلەن.

قەلبىڭىزنى كۆتۈرۈڭ.

بىز ئۇلارنى رەبىمىزگە كۆتۈرۈق.

تەڭرىمىز رەبىمىزگە شۇكۇر ئېتايىلى.

ئۇ توغرا ۋە ئادىل.

مۇقەددەس، مۇقەددەس، ھەممىگە قادر خۇدا، ئاسمان-زىمن سېنىڭ شان-شەرىپىڭ. Hosanna in the highest. بىلەن تولغان.

Maltese (Malti)

Hosanna fl-ogħla. Imbierek min jiġi f'isem il-Mulej. Hosanna fl-ogħla.

Il-misteru tal-fidi.

Aħna nxandru l-Mewt tiegħek, Mulej, u jistqarru l-Qawmien tiegħek sakemm terġa' tiġi. Jew: Meta nieklu dan il-Ħobż u nixorbu din it-Tazza, aħna nxandru l-Mewt tiegħek, Mulej, sakemm terġa' tiġi. Jew: Salvana, Salvatur tad-dinja, għax bis-Salib u l-Qawmien tiegħek inti ħallejtnej ħielsa.

Amen.

Rit tat-Tqarbin

Fuq kmand tas-Salvatur u ffurmati minn tagħlim divin, nazzardaw ngħidu:

Missierna, li int fis-smewwiet, jitqaddes ismek; ejja saltnatek, isir ir-rieda tiegħek fuq l-art kif inhi fis-sema. Agħtina llum il-ħobż tagħna ta' kuljum, u aħfrilna ħtijietna, kif aħna naħfru lil dawk li ħatfu magħna; u twasslux fit-tentazzjoni, imma jeħlisna mill-ħażen.

Eħlisna, Mulej, nitolbu, minn kull ħażen, bil-ħlewwa agħti l-paċi fi żmienna, li, bl-għajjnuna tal-ħniena tiegħek, nistgħu nkunu dejjem ħielsa mid-dnub u sigur minn kull dwejjaq, hekk kif nistennew it-tama mbierka u l-miġja tas-Salvatur tagħna, Gesù Kristu.

Għas-saltna, il-qawwa u l-glorja huma tiegħek issa u għal dejjem.

Uyghur (ئۇيغۇرچە)

پەرۋەردىگارنىڭ نامى بىلەن كەلگەن كىشى نەقەدەر بەختلىك! Hosanna in the highest.

ئىماننىڭ سىرى.

ئى رەببىم ، سېنىڭ ئۆلۈمىڭنى جاكارلايمىز. سىلمەرنىڭ قايتا تىرىلدۈرۈڭلار قايتىپ كەلگۈچە. ياكى: بىز بۇ بولكىنى يەپ بۇ لوڭقىنى ئىچكەندە ، ئى رەببىم ، سېنىڭ ئۆلۈمىڭنى جاكارلايمىز. قايتىپ كەلگۈچە. ياكى: بىزنى قۇتۇلدۇرغىن ، دۇنيانىڭ قۇتقۇزغۇچىسى ، چۈنكى ، كېرىستىڭ ۋە تىرىلىشىڭ بىلەن بىزنى ئازاد قىلىدىك.

ئامىن.

ئورتاقلىشىش مۇراسىمى

قۇتقۇزغۇچىنىڭ بۇيرۇقى بىلەن ھەممە ئىلاھىي تەلىمات ئارقىلىق شەكتىللەنگەن ، بىز ئېيىشقا جۈرئەت قىلىمىز:

ئەرشىتكى ئاتىمىز ، ئىسمىڭ مۇقەددەس بولسۇن. پادشاھلىقىڭ كەلدى. سېنىڭ ئىرادىڭ ئەممە لگە ئاشىدۇ ئەرشىتكىگە ئوخشاش يەر يۈزىدە. بۇگۈن بىزگە كۈندىلىك نانلىرىمىزنى بېرىڭ ، گۇناھلىرىمىزنى مەغىپەت قىلغىن ، بىزگە خىلاپلىق قىلغانلارنى كەچۈرگىنىمىزدەك. بىزنى ئازدۇرۇشقا باشلىماڭلار. بىزنى يامانلىقتىن قۇتۇلدۇرغىن.

ئى رەببىم ، بىزنى ھەر بىر يامانلىقتىن قۇتۇلدۇرغىن ، مەرھەممەت بىلەن زامانىمىزدا سىنچىلىق بەرگىن ، رەھىم-شەپقىتىڭىزنىڭ ياردىمى بىلەن ، بىز ھەمىشە گۇناھتنى خالىي بولۇشىمىز مۇمكىن بارلىق ئازاب-ئوقۇبەتلەردىن بىخەتمەر ، بىز بەختلىك ئۇمىدىنى ساقلاۋاتىمىز نىجاتكارىمىز ئەيسا مەسەنەنىڭ كېلىشى.

پادشاھلىق ئوچۇن ، كۈچ ۋە شان-شەرەپ سىزنىڭ ھازىر ۋە مەڭگۇ.

Maltese (Malti)

Mulej Ĝesù Kristu, li qal lill-
Appostli tagħkom: Il-paċi nħallik,
il-paċi tiegħi nagħtikom, tħarixx
lejn dnubietna, imma fuq il-fidi tal-
Knisja tiegħek, u bil-grazzja
agħtiha l-paċi u l-għaqda skond ir-
rieda tiegħek. Li jgħix u jsaltan
għal dejjem ta' dejjem.

Amen.

Il-paċi tal-Mulej magħkom dejjem.

U bl-ispirtu tiegħek.

Ejjew noffru lil xulxin is-sinjal tal-
paċi.

Haruf ta' Alla, int tneħħi d-
dnubiet tad-dinja, ħniena minna.
Haruf ta' Alla, int tneħħi d-
dnubiet tad-dinja, ħniena minna.
Haruf ta' Alla, int tneħħi d-
dnubiet tad-dinja, agħtina l-paċi.

Ara l-Haruf ta' Alla, ara lil dak li
jnejħi d-dnubiet tad-dinja. Henjin
dawk imsejhin għall-ikla tal-Haruf.
Mulej, jien mhux denja li għandek
tidħol taħt is-saqaf tiegħi, imma
biss għid il-kelma u ruħi tkun
imfejqa.

Il-Ġisem (Demm) ta' Kristu.

Amen.

Ejjew nitolbu.

Amen.

Riti li jikkonkludu

Barka

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

Uyghur (ئۇيغۇرچە)

رەبىمىز ئەيسا مەسىھ ، ئۇ ئەلچىلىرىڭىھە:
تىنچلىق مەن سىزدىن ئايىلدىم ، تىنچلىقىم
سىزگە بېرىمەن ، بىزنىڭ گۇناھلىرىمىزغا
قارىماڭلار. ئەمما ئېتىقادىڭىزغا ئېتىقاد قىلىپ
، مەرھەممەت بىلەن ئۇنىڭغا تىنچلىق ۋە
ئىتتىپاقلۇق ئاتا قىلىڭ ئىرادىنىڭىگە ئاساسەن.
كىم مەڭگۇ ياشايدۇ ۋە ھۆكۈمرانلىق قىلىدۇ.

ئامىن.

رەبىمىزنىڭ ئامانلىقلرى ھەر دائىم سىلەر
بىلەن بىلەن بولسۇن.

روھىڭ بىلەن.

بىر-بىرمىزگە تىنچلىقنىڭ بەلگىسىنى
سۇنایلى.

خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى
تارتىۋاتىسىن ، بىزگە رەھىم قىلغىن.
خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى
تارتىۋاتىسىن ، بىزگە رەھىم قىلغىن.
خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى
تارتىۋاتىسىن ، بىزگە ئامانلىق بەرگىن.
خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى
تارتىۋالغۇچىنى كۆرۈڭ. قوزىنىڭ كەچلىك
زىياپىتىگە چاقىرىلغانلار نەقەدەر بەختلىك!
ئى رەبىم ، مەن لايىق ئەمەس مېنىڭ
ئۆيۈمنىڭ ئاستىغا كىرىشىڭ كېرەك. بېقەت
سۆزىلا دېگىن ، روھىم ساقىيىدۇ.

مەسىھنىڭ تېنى (قېنى).

ئامىن.

دۇئا قىلایلى.

ئامىن.

خۇلاسە چىقىرىۋېتىلىدى

بەخت

پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىلەن بولسۇن.

روھىڭ بىلەن.

ھەممىگە قادر خۇدا سىزگە بەخت ئاتا
قىلىسۇن ، ئاتا ، ئوغۇل ۋە مۇقەددەس روھ.

Maltese (Malti)

J'Alla li jista' kollox iberikkom, il-Missier, u l-Iben, u l-Ispritu s-Santu.

Amen.

Tkeċċija

Oħroġ, il-Quddiesa tintemm. Jew: Mur u ħabbar l-Evanġelju tal-Mulej. Jew: Mur fis-sliem, igglorifika lill-Mulej b'ħajtek. Jew: Mur fil-paċi.

Grazzi lil Alla.

Uyghur (ئۇيغۇرچە)

ئامن.

خىزىمەتتىن ھەيدەش

سېرتقا چىقىڭىز ، ماسىسا ئاخىرلاشتى. ياكى: بېرىپ رەبىمىزنىڭ ئىنجىلىنى ئېلان قىلىڭ. ياكى: خاتىرىجەم مېڭىڭىز ، ھاياتىڭىز بىلەن رەبىمىزنى ئۇلۇغلاڭ. ياكى: خاتىرىجەم بولۇڭ. خۇداغا شۇكۇر.